

FR

CLOSER

SWAROVSKI OPTIK
SPÉCIAL DESIGN

CL
CURIO
EXPECT THE
UNEXPECTED

ATX INTERIOR
THE
WORLD
IN YOUR *EYES*

SEE *THE* UNSEEN

VOYEZ LA
BEA
UTE



SWAROVSKI
OPTIK



VOYEZ LA
BEEA
UTE

DANS LA NATURE, COMME CHEZ SWAROVSKI OPTIK, CHAQUE DÉTAIL
COMPTE, CHAQUE CHOSE A SA RAISON D'ÊTRE. DE L'INSPIRATION
À L'INNOVATION. UN ARTICLE SPÉCIAL DE CLOSER SUR LE DESIGN.



Regardez profondément dans la nature et alors, vous comprendrez tout beaucoup mieux » : ce sont les mots d'Albert Einstein (1879-1955), qui aimait s'immerger régulièrement dans les choses en apparence simples de la vie et de la nature. Ceci l'a amené à réfléchir à toutes sortes de relations. Ses recherches et ses découvertes ont ensuite révolutionné les sciences naturelles.

La nature nous enseigne tout ; il suffit de la regarder de plus près. Elle peut nous inspirer à tous les égards. C'est l'objectif de SWAROVSKI OPTIK depuis sa création. Wilhelm Swarovski, qui a fondé l'entreprise en 1949, considérait la nature comme un refuge, une source d'inspiration et un terrain d'expérimentation pour les nouveaux produits. Plus de 70 ans plus tard, rien n'a changé. Aujourd'hui encore, la nature nous offre une source infinie de nouvelles idées. C'est elle qui nous guide et nous inspire pour développer, concevoir et fabriquer des produits qui permettent aux personnes du monde entier de vivre leur environnement avec plus d'intensité.

Nous pensons que le fait d'interagir consciemment avec la beauté de la nature révèle des choses qui enrichissent nos vies. Ainsi, les moments fugaces deviennent souvent des expériences uniques, qui nous touchent au plus profond de nous-mêmes.

INSPIRATION

SWAROVSKI OPTIK aspire à éveiller l'amour de la nature chez le plus grand nombre de personnes possible et à les encourager à veiller sur elle avec tout le soin et le respect que l'on peut exiger d'un hôte. C'est notre mission, notre raison d'être. Chaque jour, nous faisons tout notre possible pour nous assurer que nos instruments optiques de haute précision et de longue portée aident les personnes à se concentrer sur la beauté de la nature et la nécessité de la préserver. Nous voulons que tous soient sans cesse captivés par la nature, et qu'ils retombent amoureux d'elle, encore et encore.

Outre certains aspects fonctionnels, les produits SWAROVSKI OPTIK sont clairement conçus dans l'optique de la beauté. Nous nous concentrons sur l'essentiel, en leur donnant des proportions parfaites et une apparence réellement remarquable. Nous appliquons cette approche du design à tous nos

produits. Chaque concept de design doit porter clairement notre signature, se démarquer de la masse et toujours refléter notre amour de la nature.

INNOVATION

Nous nous accordons la liberté d'adopter une toute nouvelle approche des optiques à longue portée, de rendre possible l'impossible et de repousser les limites de la physique. Une question nous anime : comment pouvons-nous rendre nos produits encore meilleurs, plus ergonomiques, plus faciles à utiliser et plus durables ? L'objectif est d'atteindre l'équilibre parfait entre des optiques exceptionnelles, des fonctions uniques et une ergonomie superbe. Nous associons ensuite ces qualités à une apparence et des coloris remarquables. Dans ce contexte, le « design » ne consiste pas seulement à rendre nos produits plus beaux, mais également à les repenser dans leur intégralité.

PERFECTION

Ce principe a été la fondation de certains de nos précédents produits révolutionnaires, tels que la prise en main intégrale des jumelles EL, la conception modulaire des longues-vues d'observation ATX, STX et BTX, la forme totalement nouvelle des jumelles NL Pure et le design épuré et intemporel des jumelles CL Curio. Notre technologie SWAROVISION et nos lentilles Field Flatteners ont redéfini le concept de qualité optique. Pionnière de la qualité, portée par l'innovation, SWAROVSKI OPTIK estime qu'il est de son devoir d'améliorer constamment ce qu'elle fait bien, de surprendre les personnes et de dépasser leurs attentes - avec précision, innovation et un ensemble complet de services.

LA JOIE DE LA BEAUTÉ

Chaque produit SWAROVSKI OPTIK est une promesse de qualité, de valeur intrinsèque et de design à la fois fonctionnel et esthétique. C'est également le sujet de notre édition spéciale de CLOSER, qui vous présente les histoires des produits ; des récits décrivant comment glisser le monde entier dans votre poche avec les jumelles CL Pocket, la curiosité stimulée par CL Curio, l'élégance de CL Companion NOMAD, la liberté d'expérimenter plus offerte par CL Companion, la beauté de la longue-vue ATX Interior, les expériences intenses offertes par NL Pure et la vision de l'entreprise et de la longue-vue ST Vista. Laissez-nous vous inspirer : SWAROVSKI OPTIK permet aux gens de se rapprocher du caractère précieux de l'instant et partage avec eux la joie de l'observation et la fascination de la beauté et des éléments cachés.



« REGARDEZ PROFONDÉMENT
DANS LA NATURE ET ALORS,
VOUS COMPRENDREZ TOUT
BEAUCOUP MIEUX. »

ALBERT EINSTEIN



CL POCKET



Dans le monde du design, l'art de réduire les choses à l'essentiel est la discipline ultime : le minimalisme comme principe, sans compromis en matière de confort, de forme ou de fonctionnalité, afin d'obtenir un impact maximal. C'est pourquoi le mouvement Tiny House attire tant d'adeptes et a pris une telle ampleur dans le

monde entier. Le design complexe des vélos pliants captive également l'attention des gens et encourage de nouvelles formes de mobilité.

Les petites choses peuvent avoir un grand impact ! En 1989, ce principe fondamental a conduit à la création des jumelles CL Pocket, un produit qui n'a cessé d'être perfectionné depuis. Des jumelles toujours à portée de main, pour vivre des moments incroyables au contact de la nature.



**GRANDES PAR LEUR QUALITÉ,
PETITES PAR LEUR TAILLE**

Qualité optique exceptionnelle, compacité et légèreté : les jumelles CL Pocket offrent tout ce dont vous avez besoin pour partir à la découverte de la nature.

TOUJOURS À PORTÉE DE MAIN

Grâce à leur conception améliorée, les jumelles CL Pocket offrent désormais une prise en main encore plus confortable. Et grâce au sac assorti, vos jumelles CL Pocket sont toujours protégées et accessibles pendant vos sorties.

CONÇUES POUR LE GRAND AIR

Les jumelles CL Pocket sont faciles à utiliser et incroyablement robustes. Où que vous soyez, vous serez toujours prêt à être émerveillé par la beauté de la nature.



« LE GRAND
MONDE EST PETIT,
ET LA GRANDEUR SE
TROUVE AILLEURS. »

THEODOR FONTANE

VOTRE POCHE

EXPECT THE
UNEXPECTED

CL CURIO 7X21

« MON LANGAGE DU DESIGN EST
FONDÉ SUR LA SIMPLICITÉ, LA
FONCTIONNALITÉ ET, J'AIME À LE PENSER,
UNE CERTAINE SINGULARITÉ. »

MARC NEWSON





Un escargot, trois brins d'herbe : à l'instant où vous regardez la photo de couverture de cette édition spéciale design de CLOSER, dans toute sa beauté simple, mais captivante, vous ressentez la perfection absolue de la nature. Vous ressentez une compréhension incertaine de la différence entre « complexité » et « complication ». Une chose peut paraître simple à première vue ou sembler fonctionner très facilement, mais des choses incroyables peuvent se dissimuler sous la surface. Attendez-vous à l'inattendu, lorsque vous serez au contact de la nature comme lorsque vous tiendrez les jumelles CL Curio dans vos mains pour la première fois. Pour ces jumelles, nous avons collaboré avec Marc Newson sur l'art d'intégrer des optiques exceptionnelles dans un design compact et intemporel. Considéré comme l'un des designers industriels les plus influents de sa génération, Marc Newson nous parle de cette collaboration vraiment remarquable.

CLOSER SPÉCIAL DESIGN – INTERVIEW AVEC MARC NEWSON

Marc Newson parle de sa relation avec les jumelles :

« J'aime les jumelles depuis que je suis enfant ! Et je les aime encore aujourd'hui, parce que je pense qu'elles font partie des objets les plus pérennes qui soient. »

Marc Newson parle des liens entre design et optiques :

« SWAROVSKI OPTIK avait élaboré un dossier très détaillé, avec toutes les caractéristiques techniques du produit et une idée très claire de ce qui était nécessaire. Lorsque je me suis rendu dans l'usine, dans le Tyrol, et que j'ai découvert comment ces objets sont fabriqués, comment tout fonctionne, j'ai compris que le savoir-faire de l'entreprise est vraiment inégalé. J'ai immédiatement compris que je collaborais avec les meilleurs. J'ai également été ravi de découvrir

comment mon concept de design avait été réalisé. Ce projet m'a séduit à bien des égards, notamment parce que j'utiliserai toujours ces jumelles à l'avenir et qu'elles sont un cadeau idéal pour des amis. »

Marc Newson parle de sa fascination pour l'optique :

« D'une certaine manière, c'est presque comme de l'alchimie. L'optique est une discipline très difficile à appréhender, et c'est ce que j'aime : la possibilité de voir, dans la nature, des choses que l'on ne pourrait pas voir autrement. C'est un phénomène magique, qui ne cesse de me ravir. »

Marc Newson parle de la création des jumelles CL Curio :

« Nous avons fondamentalement redessiné l'ensemble du boîtier - il est très, très simple en apparence.

Mais comme toutes les choses simples en apparence, techniquement, il est incroyablement complexe. SWAROVSKI OPTIK a accompli un travail extraordinaire pour le produire. Les jumelles CL Curio sont discrètes, plutôt subtiles et très fonctionnelles et témoignent, je l'espère, de mon style de design particulier. »

Marc Newson parle de la magie de l'analogique :

« Il y a quelque chose d'incroyablement romantique dans le fait de travailler sur des produits comme les jumelles, car elles sont en grande partie intemporelles. Mais à l'instar des montres mécaniques, par exemple, elles sont probablement encore plus contemporaines que nous le pensons. Lorsque vous avez des jumelles, c'est pour toute votre vie. »



COMPACTES.

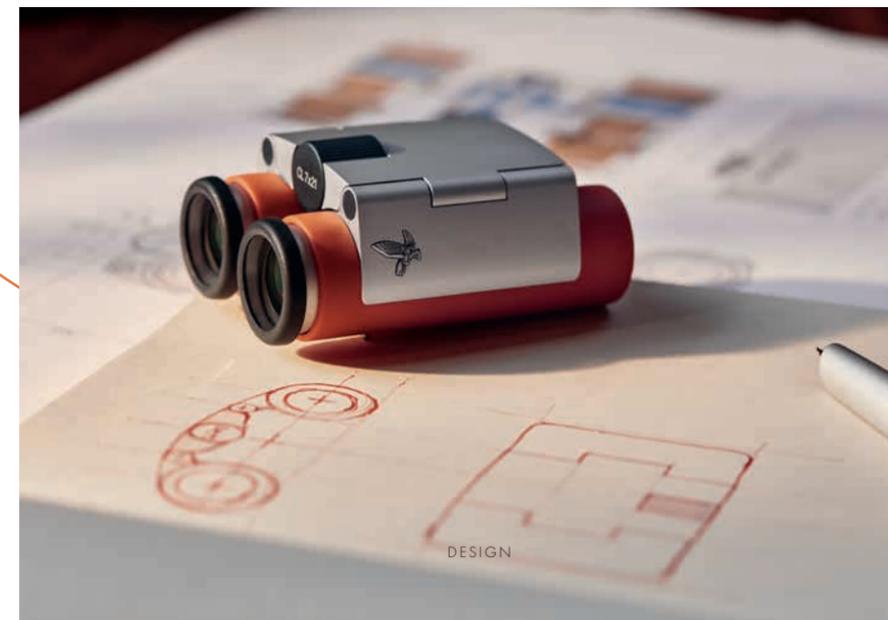
SWAROVSKI OPTIK pose de nouveaux jalons avec les jumelles les plus légères et compactes de sa gamme de produits. Les jumelles CL Curio sont petites, faciles à manipuler, pliables et prêtes à servir n'importe où, n'importe quand - elles ont toutes les qualités !

PUISSANTES.

Parce que la qualité optique est primordiale. La rencontre de la manipulation intuitive et du confort d'observation fait de l'observation sereine de la nature un véritable plaisir.

UN DESIGN MAGNIFIQUE.

Conçues par le designer primé Marc Newson, les jumelles CL Curio affichent un style inimitable, à la fois intemporel, élégant et simple. Voici des jumelles qui vous rapprocheront considérablement de la beauté de la nature.



DESIGN



LA LIBERTÉ D'EXPÉRIMENTENTER PL

CL COMPANION





« LES DÉTAILS NE SONT PAS DES DÉTAILS ; CE SONT EUX QUI FONT LE PRODUIT. »

CHARLES EAMES



QU'EST-CE QUI FAIT UN DESIGN RÉUSSI ? UN BREF APERÇU.

VOIR.

UN DESIGN RÉUSSI vous saute aux yeux, même si vous ne pouvez pas dire exactement ce qui le rend si spécial.

CL COMPANION.

Voyez des images nouvelles, qui ne manqueront pas de vous émerveiller. Des observations uniques, que vous n'oublierez jamais. L'instant vous appartient pleinement, grâce aux incroyables optiques des jumelles CL Companion.

RESSENTIR.

UN DESIGN RÉUSSI éveille tous nos sens. En effet, ce n'est que lorsque nous utilisons régulièrement un objet que nous découvrons si une chose belle en apparence offre également une ergonomie agréable, et si nous continuerons à l'utiliser pendant de longues années.

CL COMPANION.

Les jumelles compactes CL Companion sont à vos côtés à tout instant, pendant toutes vos découvertes. Elles sont faciles à utiliser et offrent un confort maximal. Vivez encore plus intensément l'expérience de la nature.

CRÉER.

UN DESIGN RÉUSSI, dans ce qu'il offre de meilleur, nous donne l'occasion de co-crée, d'enrichir ou de simplifier notre vie, et pas uniquement de suivre les idées du designer.

CL COMPANION.

Le monde des jumelles CL Companion est aussi unique que vous : choisissez parmi trois ensembles d'accessoires pour exprimer votre style individuel.





N CL COMPANION M A D



« RIEN DE CE QUE NOUS
UTILISONS, ENTENDONS
OU TOUCHONS NE
S'EXPRIME EN MOTS
CAPABLES D'ÉGALER LE
DON DES SENS »
HANNAH ARENDT



SEE THE UNSEEN

Découvrez le monde avec un regard nouveau. Les jumelles CL Companion NOMAD rendent chaque moment précieux encore plus intense. Appréciez le plaisir de voir et laissez-vous émerveiller par la beauté de ce qui se dissimule au regard de tous.

RESSENTEZ LA DIFFÉRENCE

Le modèle CL Companion NOMAD offre bien plus que de simples jumelles. Fabriquées à la main en Autriche, dotées d'optiques exceptionnelles, de commandes ergonomiques et d'un revêtement en cuir d'une finesse remarquable, elles sont une œuvre d'élégance pure, qui éveille tous les sens.

CL COMPANION NOMAD MAGNIFIEZ VOS SENS

Au grand air, nos sens et notre perception sont aiguisés : nous voyons, entendons, sentons et ressentons plus intensément. Les jumelles augmentent encore ces sensations et nous permettent de ressentir la nature sous toutes ses facettes, dans toute son impressionnante beauté. Toutefois, SWAROVSKI OPTIK souhaitait aller encore plus loin : les jumelles peuvent-elles, en elles-mêmes, faire appel à nos sens ? Nous avons répondu à cette question avec le modèle CL Companion NOMAD : son design, ses proportions, ses matériaux, sa fabrication et même son odeur sont un régal pour les sens ! Le cuir italien raffiné est aussi exquis que son odeur et sa texture. Toutefois, ce produit a présenté d'immenses défis lors de la production - la coexistence d'un artisanat immaculé et d'optiques pures comme le cristal exige que chaque étape du processus de fabrication soit parfaite. Le cuir raffiné, traité par tannage 100 % végétal, ne tolère pas la moindre erreur pendant la production, et le matériau délicat doit être appliqué à la main de manière experte lors d'un processus méticuleux. Des matériaux naturels ont également été utilisés pour l'emballage et les accessoires : l'élégante boîte est fabriquée en chêne non traité et huilé, le sac et la courroie sont également fabriqués en cuir et le set de nettoyage est principalement composé de la cire d'abeille la plus pure.



NL PURE



NE FAIRE QU'UN AVEC L'INSTANT

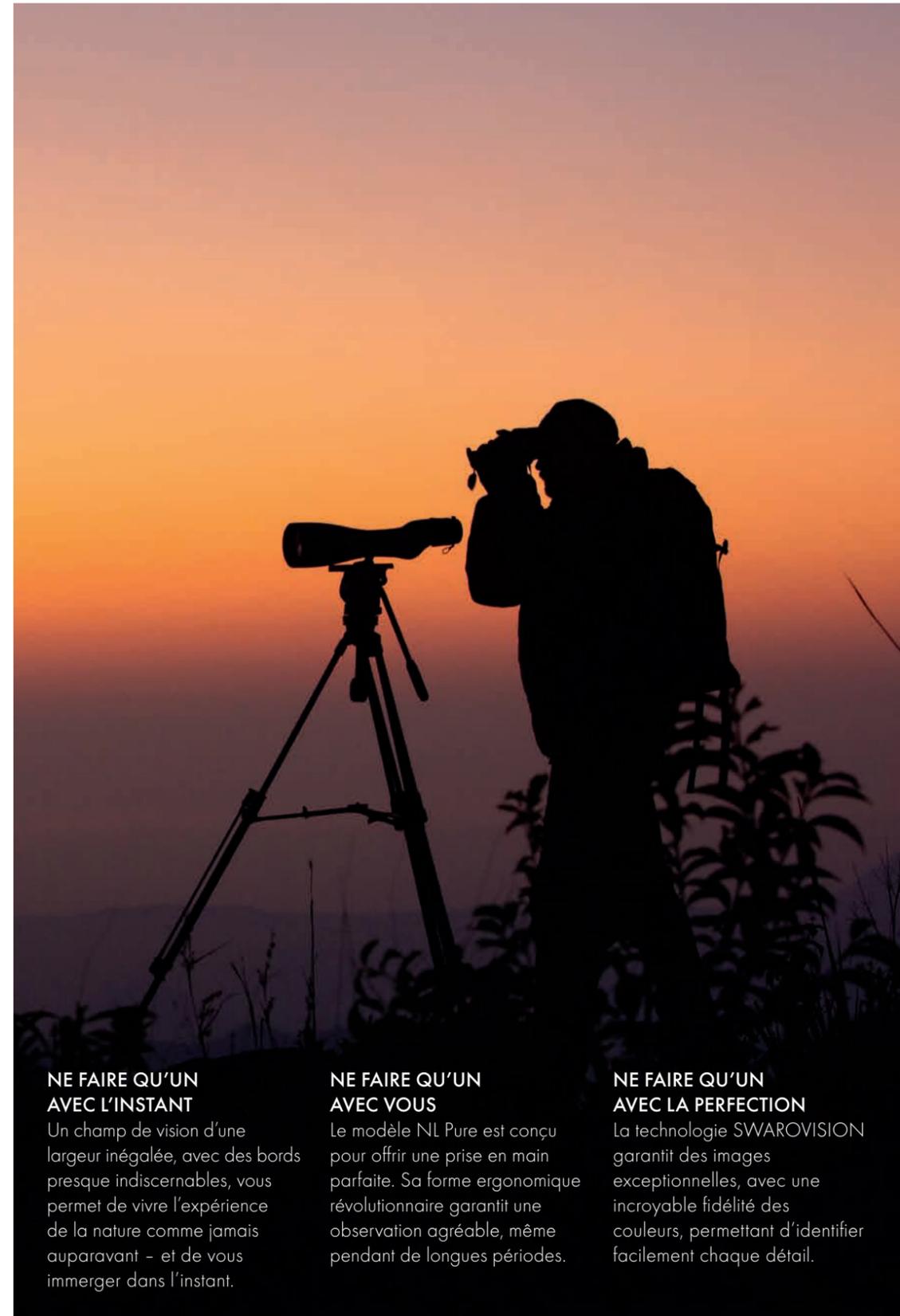
Un champ de vision d'une largeur inégalée, avec des bords presque indiscernables, vous permet de vivre l'expérience de la nature comme jamais auparavant – et de vous immerger dans l'instant.

NE FAIRE QU'UN AVEC VOUS

Le modèle NL Pure est conçu pour offrir une prise en main parfaite. Sa forme ergonomique garantit une observation agréable, même pendant de longues périodes.

NE FAIRE QU'UN AVEC LA PERFECTION

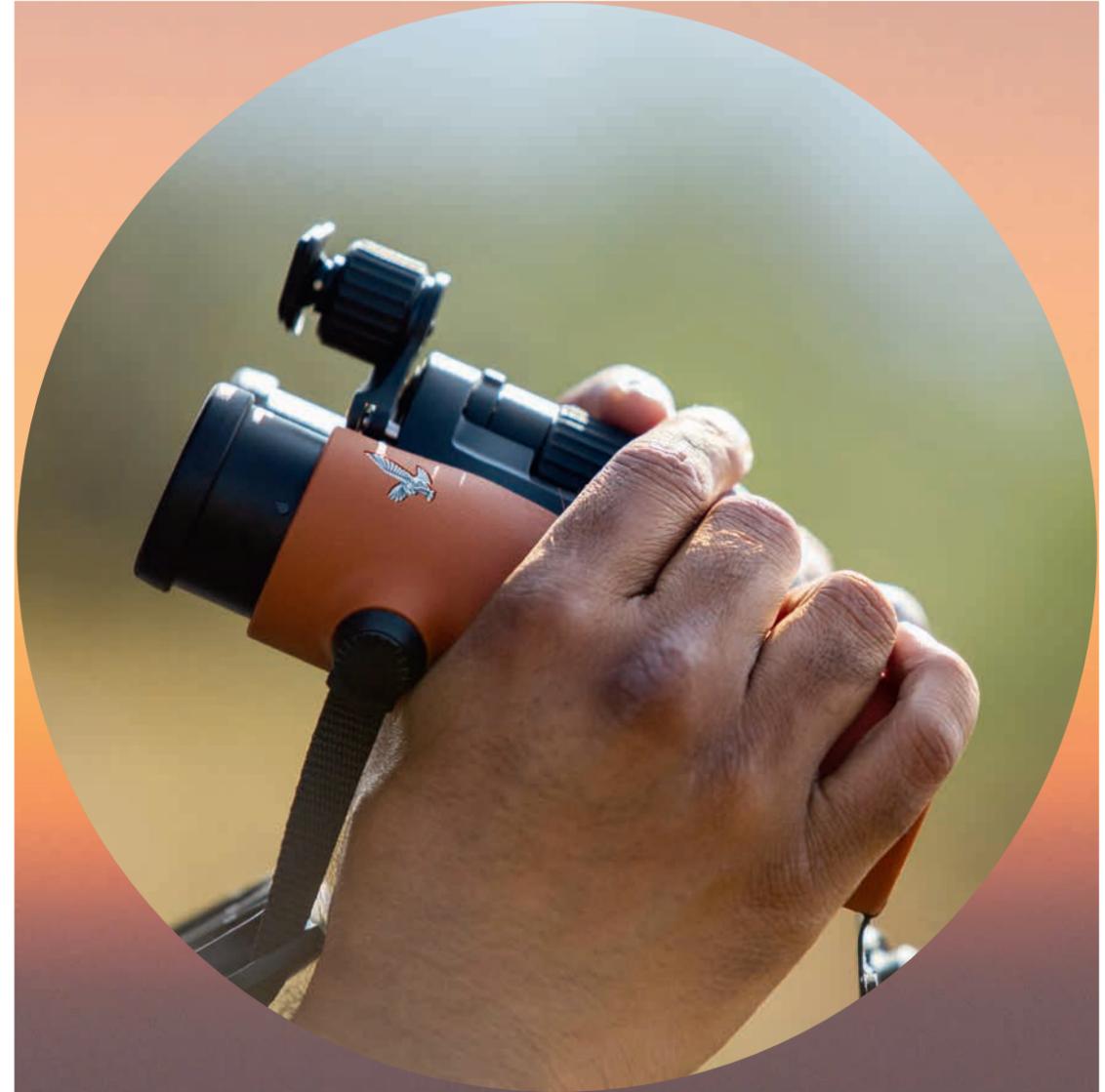
La technologie SWAROVISION garantit des images exceptionnelles, avec une incroyable fidélité des couleurs, permettant d'identifier facilement chaque détail.





« LA PERFECTION EST ATTEINTE,
NON PAS LORSQU'IL N'Y A PLUS
RIEN À AJOUTER, MAIS LORSQU'IL
N'Y A PLUS RIEN À RETIRER. »

ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY



NL PURE 32 - UN COMPAGNON POUR TOUTES LES EXCURSIONS

La nature nous montre comment un design épuré fonctionne de manière parfaite. Léonard de Vinci le savait aussi ; ses créations étaient toujours inspirées de la nature. Le biomimétisme, pour reprendre les mots de ce génie, signifie « regarder les poissons nager dans l'eau pour comprendre le vol des oiseaux dans les airs. » Au sens figuré, les innovations des produits de SWAROVSKI OPTIK se déroulent de manière similaire : nous regardons de plus près et nous nous laissons le temps de repartir de zéro. Un exemple est la gamme de jumelles NL Pure, qui réunit l'expérience, le savoir-faire, l'ingéniosité et finalement, l'intuition de nombreuses personnes. Des ostéopathes et des physiothérapeutes ont expliqué la position optimale de la main

et du corps, et nos concepteurs ont rendu les jumelles plus élancées, plus légères et plus ergonomiques. Nos experts en optique se sont consacrés à l'obtention d'un champ de vision vaste, et le service de production a assumé la tâche colossale de transférer à la perfection ce produit vers une production en série. Le résultat de ce travail est le modèle NL Pure, des jumelles qui ravissent les observateurs de la faune du monde entier. Et nous nous sentons, nous aussi, un peu comme Léonard de Vinci : « J'ai remarqué, il y a bien longtemps, que les personnes qui accomplissent des choses ne s'assoient et ne laissent passer les choses que rarement. Elles vont au-dehors et provoquent les choses pour qu'elles se passent. »

THE WORLD IN YOUR EYES



ATX INTERIOR



DES INSTANTS PRÉCIEUX

Quel spectacle ! Plongez-vous dans l'instant et profitez de vues à couper le souffle depuis votre pièce d'habitation. Les optiques exceptionnelles de la longue-vue ATX Interior vous offrent une vue unique sur le monde extérieur. Découvrez de nouvelles perspectives. See the unseen.

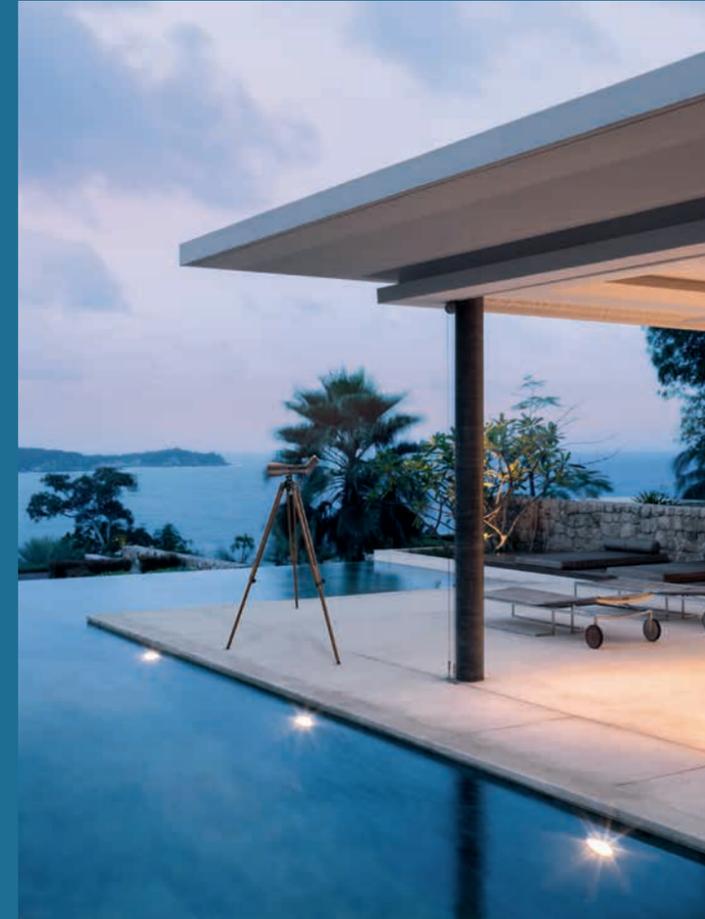
EXRAFFINÉE ET REMARQUABLE

La longue-vue ATX Interior agrément parfaitement les intérieurs conçus avec soin. Son élégante finition Terra et son gracieux trépied en bois offrent un spectacle ravissant.



« L'ARCHITECTURE DOIT
PARLER DE SON TEMPS
ET DE SON SITE, MAIS ASPIRER
À L'INTEMPORALITÉ. »

FRANK GEHRY



Être chez soi dans la nature, faire entrer la nature chez soi : nous pouvons y parvenir en concevant nos intérieurs afin qu'ils intègrent toujours notre environnement, grâce à des vues dégagées sur l'extérieur, à une abondance de lumière et de verre et à la sélection minutieuse de matériaux, de couleurs et de formes naturels. Une longue-vue d'observation d'intérieur peut également vous faire vivre des moments très spéciaux dans la nature, depuis le confort de votre domicile. Nous avons conçu la longue-vue ATX Interior pour les personnes qui aiment meubler leur maison avec de beaux objets, sans toutefois accepter de compromis au regard de la qualité optique d'une longue-vue d'observation.

POUR DES VUES À COU PER SOUFFLE

LES LONGUES-VUES ST VISTA SONT
INSTALLÉES DANS LES PLUS BEAUX
ENDROITS DE LA PLANÈTE ; ELLES NOUS
OFFRENT DONC LES VUES LES PLUS
SPECTACULAIRES. OÙ DEVONS-NOUS
REGARDER EN PREMIER ? PEUT-ÊTRE
VERS L'AVENIR. IL EST PLUS FACILE DE SE
SENTIR EN HARMONIE AVEC LA NATURE
LORSQUE SA BEAUTÉ SE TROUVE SOUS
NOS YEUX, COMME C'EST LE CAS DE LA
LONGUE-VUE ST VISTA.



UNE EXPÉRIENCE INÉGALÉE

La longue-vue ST Vista est destinée à devenir le nouvel élément incontournable de votre site d'observation, transformant votre spectaculaire point de vue panoramique en une véritable attraction. Séduits par les brillantes optiques de cette longue-vue, les visiteurs consacreront davantage de temps à s'immerger dans l'instant.

L'EXCEPTIONNEL PERFECTIONNÉ

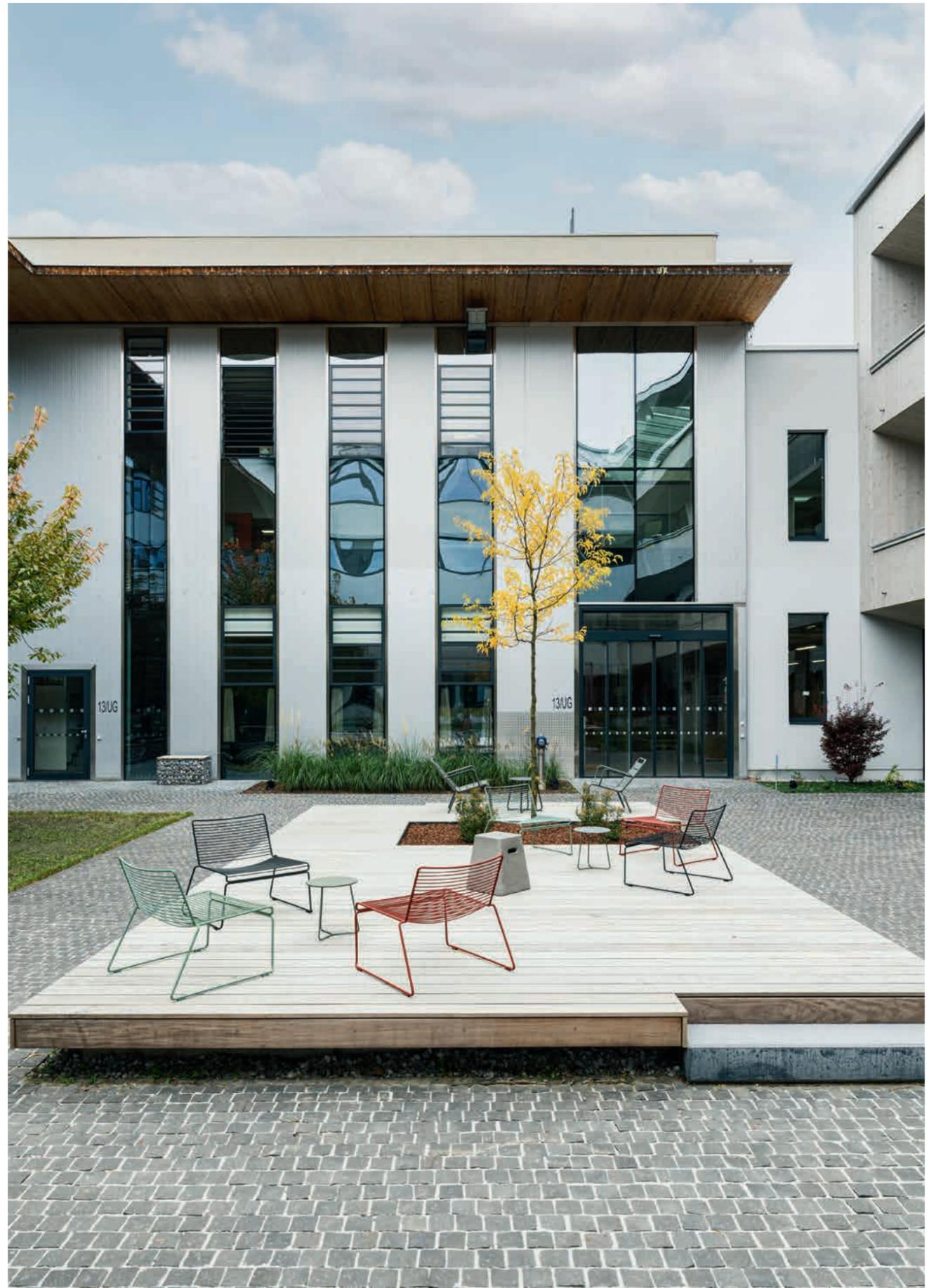
Le modèle ST Vista est la longue-vue d'observation de plein air par excellence. Elle pose de nouveaux jalons en matière de qualité et offre une utilisation intuitive ainsi qu'une conception innovante, robuste et parfaitement résistante aux intempéries.

Chez SWAROVSKI OPTIK, nous sommes entourés de l'extraordinaire beauté de la nature de notre siège social, dans le Tyrol autrichien. Cela renforce notre souhait et notre engagement de protéger la nature et préserver sa biodiversité. Tous les ans, nous investissons massivement pour nous assurer d'être aussi écologiques que possible - dans la production, dans les matériaux et les accessoires de nos produits optiques à longue portée, dans l'énergie que nous consommons, dans le transport, l'emballage et la gestion des déchets. Les exemples de cette démarche incluent les systèmes photovoltaïques que nous utilisons pour produire de l'électricité, nos systèmes de recyclage, le développement de sets de nettoyage extrêmement respectueux de l'environnement, notre gamme Gear robuste et durable et les étuis fonctionnels fabriqués à partir de bouteilles en PET recyclées. Dans tous les domaines, la gestion durable est tout simplement notre façon de gérer notre activité - et constitue un investissement dans notre avenir. Nous devons comprendre que les décisions que nous prenons aujourd'hui détermineront comment nos enfants vivront demain. Alors, seulement, nous prendrons toutes les précautions nécessaires pour nous assurer de prendre les bonnes décisions.

CRÉER L'AVENIR



RECYCLED PET • FABRICS ARE MADE OF 100%
#forthe love ofnature



CE QUE NOUS FAISONS AUJOURD'HUI DÉTERMINE CE À QUOI LE MONDE RESSEMBLERA DEMAIN.

MARIE VON EBNER-ESCHENBACH





#FOR THE LOVE OF NATURE

À SWAROVSKI OPTIK, nous aspirons
à inciter les personnes à aimer la nature
et prendre soin d'elle.

NOS PRODUITS SONT DISPONIBLES AUPRÈS DE
REVENDEURS SPÉCIALISÉS EXCLUSIFS ET EN LIGNE,
À L'ADRESSE SWAROVSKIOPTIK.COM

Pour de plus amples informations, s'adresser à :

FR 09/2021 Sous réserve de modifications ultérieures concernant
la conception, la livraison et les erreurs d'impression.
SWAROVSKI OPTIK détient les droits d'auteur pour toutes les images.

SEE *THE* UNSEEN



SWAROVSKI
OPTIK